



บันทึกข้อความ

ส่วนราชการ กองการเจ้าหน้าที่ กลุ่มพัฒนาศักยภาพบุคคล โทร. ๐-๒๖๑๘-๒๓๒๓ ต่อ ๑๓๒๘

ที่ นร ๐๒๐๓.๐๓๗.๕๒๗

วันที่ ๑๕ มีนาคม ๒๕๕๖

เรื่อง ทนเรียนภาษาจีนของมหาวิทยาลัยหัวเฉียว สาธารณรัฐประชาชนจีน

เรียน รปส. (นายไพฑูรย์ หิรัญประดิษฐ์)

เพื่อโปรดพิจารณาสั่งการ

ข้อเท็จจริง

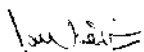
สมาคมวัฒนธรรมและเศรษฐกิจไทย - จีน แจ้งว่า ในปี ๒๕๕๖ มหาวิทยาลัยหัวเฉียว เมืองเซี่ยเหมิน มณฑลฮกเกี้ยน สาธารณรัฐประชาชนจีน ได้จัดสรรทุนการศึกษาให้สมาคมวัฒนธรรมและเศรษฐกิจไทย - จีน จำนวน ๖๐ ทุน โดยมีมูลค่าทุนละประมาณ ๔๐๐,๐๐๐ บาท เป็นทุนการศึกษาแบบให้เปล่าและไม่มีเงื่อนไข เพื่อคัดเลือกข้าราชการและพนักงานของรัฐทุกส่วนราชการ ที่มีอายุไม่ต่ำกว่า ๒๒ ปี และไม่เกิน ๓๕ ปี มีพื้นฐานภาษาจีนเบื้องต้น ไปศึกษาภาษาจีน เป็นระยะเวลา ๑ ปี โดยเปิดภาคเรียนวันที่ ๑ กันยายน ๒๕๕๖ - ๑ สิงหาคม ๒๕๕๗ ณ วิทยาลัยภาษาจีน เขตจีเหมย เมืองเซี่ยเหมิน มณฑลฝูเจี้ยน สาธารณรัฐประชาชนจีน ทั้งนี้ ขอให้ กปส. พิจารณาคัดเลือกข้าราชการที่ประสงค์จะขอรับทุนการศึกษาดังกล่าว ให้สมาคมฯ ภายในวันที่ ๒๕ เมษายน ๒๕๕๖ เพื่อพิจารณาคัดเลือกต่อไป

ข้อพิจารณา

กกจ. ได้ตรวจสอบแล้วทุนการศึกษาที่มหาวิทยาลัยฯ ให้การสนับสนุนดังกล่าว ประกอบด้วย ค่าเทอมและค่าที่พักตลอดระยะเวลาการศึกษา ๑ ปี เท่านั้น ส่วนค่าใช้จ่ายอื่น ๆ ที่ผู้ได้รับทุนการศึกษาหรือหน่วยงานต้นสังกัดจะต้องรับผิดชอบ อย่างน้อยประมาณ ๑๐๐,๐๐๐ บาทขึ้นไป (เทียบเป็นเงินไทยแล้ว) ดังรายละเอียดตามเอกสารที่แนบ ซึ่ง กกจ. มีความเห็นว่าเนื่องจากการเรียนภาษาจีนนั้น ข้าราชการ กปส. จะสามารถนำความรู้ภาษาจีนมาใช้ประโยชน์กับการปฏิบัติงานที่รับผิดชอบค่อนข้างน้อย ประกอบกับหน่วยงานจะต้องเสียบุคลากรในช่วงระหว่างไปศึกษา ๑ ปี อาจทำให้เกิดผลกระทบต่องานที่รับผิดชอบได้ และตามระเบียบสำนักนายกรัฐมนตรีว่าด้วยการให้ข้าราชการไปศึกษาฝึกอบรม ปฏิบัติการวิจัยและดูงาน ณ ต่างประเทศ พ.ศ. ๒๕๔๙ ข้อ ๘ การให้ข้าราชการไปศึกษาหรือฝึกอบรม ณ ต่างประเทศ ส่วนราชการต้องพิจารณาถึงความจำเป็นและความต้องการของทางราชการ และมีการกำหนดแผนงานหรือโครงการที่จะให้ข้าราชการผู้นั้นกลับมาปฏิบัติงานไว้ล่วงหน้าเป็นการแน่นอน แต่หาก กปส. จะเปิดโอกาสให้ข้าราชการที่สนใจจะเรียนรู้ภาษาจีนเพิ่มเติม เพื่อให้สอดคล้องกับประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน เห็นสมควรเรียนแจ้งให้ทราบโดยทั่วกัน ทั้งนี้ ค่าใช้จ่ายที่นอกเหนือจากมหาวิทยาลัยฯ สนับสนุน ให้ผู้ที่ได้รับทุนเบิกจ่ายจากงบส่วนตัวทั้งหมด

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาสั่งการตามแต่จะเห็นสมควรต่อไป จะเป็นพระคุณยิ่ง

- ดำเนินการตามเสนอ



(นายไพฑูรย์ หิรัญประดิษฐ์)

รปส.

๑๕ มี.ค. ๒๕๕๖

(นายกิตติศักดิ์ หาญกล้า)

อกจ.

รปส. (นายไพฑูรย์ หิรัญประดิษฐ์) ๑๐๑๘
๑๕ มี.ค. ๒๕๕๖

วังกลับ กกจ.
วันที่ 18 มี.ค. 2556

เรียน ผอ.สำนัก/กอง ผชช. และหัวหน้าหน่วยงาน

เพื่อโปรดทราบและแจ้งให้ข้าราชการในสังกัด
ได้ทราบโดยทั่วกัน หากประสงค์จะสมัครเข้ารับการ
คัดเลือกเพื่อรับทุนดังกล่าว ขอให้แจ้ง กกจ. ทราบ
ภายในวันที่ ๑๑ เมษายน ๒๕๕๖ เพื่อสรุปเสนอ อปส.
คัดเลือกต่อไป ทั้งนี้ ค่าใช้จ่ายอื่นๆ ที่นอกเหนือจาก
มหาวิทยาลัยฯ สนับสนุนผู้รับทุนจะต้องเป็นผู้รับผิดชอบ
ทั้งหมด จากงบส่วนตัว


(นายกิตติศักดิ์ หาญกล้า)

อกจ.

๑๘ มี.ค. ๕๖



สมาคมวัฒนธรรมและเศรษฐกิจไทย-จีน
泰 中 文 化 經 濟 協 會
THAI-CHINESE CULTURE AND ECONOMY ASSOCIATION
www.thaizhong.org E-mail : thaizhong@thaizhong.org

กรมส่งเสริมการค้าระหว่างประเทศ
เลขที่ 8068
วันที่ 22 ก.พ. 56
เวลา 14.30 น.

ที่ ๐๗๑-๕๗/๒๕๕๖

๑๕ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๖

เรื่อง ให้ทุนการศึกษาไปเรียนภาษาจีนที่มหาวิทยาลัยหัวเฉียว
เมืองเซี่ยเหมิน มณฑลฮกเกี้ยน สาธารณรัฐประชาชนจีน

เรียน อธิบดีกรมประชาสัมพันธ์

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. ประกาศที่ ๑/๒๕๕๖ เรื่อง การมอบทุนการศึกษารุ่นที่ ๙
ให้แก่ข้าราชการและพนักงานของรัฐทุกส่วนราชการ
๒. ข้อมูลรายละเอียดของทุนการศึกษา
๓. แบบฟอร์มการขอทุนของสมาคม ๑ ชุด
๔. แบบฟอร์มการขอทุนของมหาวิทยาลัยหัวเฉียว เมืองเซี่ยเหมิน
สาธารณรัฐประชาชนจีน ๑ ชุด

กองการเจ้าหน้าที่
วันที่ 22 ก.พ. 2556 E 966
16.50
หน้างานผู้รับใช้
☒ ทบ. ☐ ก.ค.
☐ สอ. ☐ ส.ป.
☐ ส.น. ☐ ก.ค. ☒ ...
☐ ... ☐ ...

ด้วยมหาวิทยาลัยหัวเฉียว เมืองเซี่ยเหมิน มณฑลฮกเกี้ยน สาธารณรัฐประชาชนจีน ได้จัดสรร
ทุนการศึกษาให้สมาคมวัฒนธรรมและเศรษฐกิจไทย-จีน เป็นปีที่ ๙ เพื่อคัดเลือกผู้รับทุนการศึกษาจาก
ทุกส่วนราชการและรัฐวิสาหกิจของประเทศไทย เดินทางไปศึกษาภาษาจีน ณ มหาวิทยาลัยหัวเฉียว
เมืองเซี่ยเหมิน มณฑลฮกเกี้ยน สาธารณรัฐประชาชนจีน สำหรับปี ๒๕๕๖ เป็นระยะเวลา ๑ ปี โดยมี
มูลค่าทุนละประมาณ ๔๐๐,๐๐๐ บาท เป็นทุนการศึกษาแบบให้เปล่าและไม่มีเงื่อนไข

สมาคมวัฒนธรรมและเศรษฐกิจไทย-จีน จึงได้ออกประกาศเชิญให้ส่วนราชการทั้งฝ่ายทหาร
ตำรวจและพลเรือน รวมทั้งส่วนราชการและหน่วยงานของรัฐทุกหน่วยงาน คัดเลือกข้าราชการที่มีความ
ประสงค์ขอรับทุนการศึกษาตามประกาศและรายละเอียดของทุนการศึกษาที่แนบมาด้วยนี้ พร้อมส่ง
หลักฐานในการยื่นสมัครและกรอกแบบฟอร์มการขอทุนมายังสมาคมฯ ก่อนวันพฤหัสบดีที่ ๒๕ เมษายน
๒๕๕๖ เพื่อจะได้ทำการคัดเลือกต่อไป ซึ่งสมาคมฯ จะประกาศผลการคัดเลือกให้ทราบในวันพุธที่ ๑๕
พฤษภาคม ๒๕๕๖ และผู้ได้รับการคัดเลือกจะต้องเดินทางไปเมืองเซี่ยเหมิน มณฑลฮกเกี้ยน
สาธารณรัฐประชาชนจีน ในปลายเดือนสิงหาคม ๒๕๕๖ นี้

จึงเรียนมาเพื่อโปรดดำเนินการต่อไป

ขอแสดงความนับถือ

(นายไพฑูรย์ พิชมมงคล)

เลขาธิการสมาคมวัฒนธรรมและเศรษฐกิจไทย-จีน

26 ก.พ. 2556
10 19

26 ก.พ. 56

สำนักงาน : 267/1 ถนนประชาราษฎร์สาย 1 แขวงบางซื่อ เขตบางซื่อ กรุงเทพฯ 10800
Office : 267/1 Pracharat Sai 1 Road, Bangsue, Bangkok 10800, Thailand
Tel. : (662) 585 5884, 587 8080 Ext. 204 Fax : (662) 585 9204



สมาคมวัฒนธรรมและเศรษฐกิจไทย-จีน
泰 中 文 化 經 濟 協 會
THAI-CHINESE CULTURE AND ECONOMY ASSOCIATION
www.thaizhong.org E-mail : thaizhong@thaizhong.org

ประกาศฉบับที่ ๑/๒๕๕๖

เรื่อง การมอบทุนการศึกษารุ่นที่ ๙ ให้แก่ข้าราชการและพนักงานของรัฐทุกส่วนราชการ

ด้วยสมาคมวัฒนธรรมและเศรษฐกิจไทย-จีน ได้ร่วมมือกับมหาวิทยาลัยหัวเจียว เมืองเซี่ยเหมิน สาธารณรัฐประชาชนจีน ก่อตั้งทุนการศึกษาแบบให้เปล่า และไม่มีเงื่อนไข เป็นมูลค่าทุนละประมาณ ๕๐๐,๐๐๐ บาท แก่ข้าราชการและพนักงานของรัฐทุกส่วนราชการ เพื่อเดินทางไปศึกษาภาษาจีนที่มหาวิทยาลัยหัวเจียว เมืองเซี่ยเหมิน สาธารณรัฐประชาชนจีน ต่อเนื่องมาถึงรุ่นที่ ๘ และประสบความสำเร็จในการพัฒนาความสัมพันธ์ระหว่างส่วนราชการของไทย-จีน เป็นอย่างยิ่งนั้น

บัดนี้ผลการประชุมร่วมของคณะผู้แทนคณะกรรมการโครงการทุนการศึกษาของสมาคมวัฒนธรรมและเศรษฐกิจไทย-จีน กับผู้แทนมหาวิทยาลัยหัวเจียว เมืองเซี่ยเหมิน สาธารณรัฐประชาชนจีน ได้ข้อยุติ ดังนี้

ข้อ ๑. ในปี ๒๕๕๖ นี้ จะมีการจัดทุนการศึกษาตามโครงการนี้เพิ่มขึ้นจากจำนวน ๕๐ ทุน ในปี ๒๕๕๕ เป็น ๖๐ ทุน โดยมีรายละเอียดและขอบเขตของการให้ทุนการศึกษาตามเอกสารแนบท้ายประกาศนี้

ข้อ ๒. ขอให้ส่วนราชการและองค์กรของรัฐพิจารณาคัดเลือกข้าราชการหรือพนักงานของรัฐที่มีคุณสมบัติเพื่อเสนอเข้ารับการพิจารณารับทุนการศึกษารุ่นที่ ๙ มายังสมาคมวัฒนธรรมและเศรษฐกิจไทย-จีน ภายในวันที่ ๒๕ เมษายน ๒๕๕๖ และคณะกรรมการโครงการทุนการศึกษาของสมาคมฯ จะได้พิจารณาคัดเลือกผู้สมควรได้รับทุนการศึกษาให้แล้วเสร็จภายในวันที่ ๑๕ พฤษภาคม ๒๕๕๖ แล้วแจ้งให้แก่ส่วนราชการและผู้ได้รับการคัดเลือกทราบ เพื่อเตรียมตัวการเดินทาง

ข้อ ๔. ข้าราชการและพนักงานของรัฐที่ได้รับทุนการศึกษารุ่นที่ ๙ มีกำหนดเดินทางออกจากประเทศไทยไปยังมหาวิทยาลัยหัวเจียว เมืองเซี่ยเหมิน สาธารณรัฐประชาชนจีน ประมาณ

ปลายเดือนสิงหาคม ๒๕๕๖ ซึ่งสมาคมฯ จะแจ้งกำหนดวันเดินทางที่แน่นอนให้ทราบอีกครั้ง
หนึ่ง

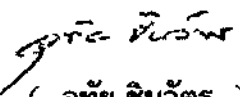
ในการเดินทางดังกล่าว มหาวิทยาลัยหัวเฉียว เมืองเซี่ยเหมิน สาธารณรัฐประชาชนจีน
มีความยินดีขอเรียนเชิญหัวหน้าส่วนราชการที่มีข้าราชการได้รับทุนการศึกษา รุ่นที่ ๙ เดินทาง
ไปส่งตัวข้าราชการหรือพนักงานของรัฐ พร้อมกับคณะเดินทางและทัศนศึกษา โดยฝ่ายจีนจะ
เป็นผู้ออกค่าใช้จ่ายในประเทศจีนให้ทั้งหมด ซึ่งสมาคมฯ จะแจ้งกำหนดการโดยละเอียดให้
ทราบอีกครั้งหนึ่ง

ข้อ ๔. หัวหน้าส่วนราชการที่ข้าราชการในสังกัดที่ได้รับทุนจะได้รับเชิญให้เดินทางไป
เข้าร่วมพิธีเปิดการศึกษาที่ประเทศจีน จำนวนประมาณ ๑๐ ท่านโดยฝ่ายจีนจะเป็นผู้ออก
ค่าใช้จ่ายในประเทศจีน

จึงประกาศมาเพื่อทราบโดยทั่วกัน และขอเชิญทุกส่วนราชการ ทุกหน่วยงานของรัฐและ
รัฐวิสาหกิจ ได้คัดเลือกบุคลากรที่มีคุณสมบัติเพื่อเสนอขอรับทุนการศึกษามายังสมาคมฯ
ภายในกำหนดเวลาดังกล่าวข้างต้น

ประกาศ ณ วันที่ ๑๔ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๖

(ลงชื่อ) พล.อ.


(อุทัย ชินวัตร)

ประธานคณะกรรมการการคัดเลือกผู้ได้รับทุนการศึกษา

ข้อมูลและรายละเอียดของทุนการศึกษา

๑. ระยะเวลาการศึกษา ๑ ปี โดยมหาวิทยาลัยได้จัดทำตารางเรียนและเวลาเรียนสำหรับผู้ได้รับทุนการศึกษา โดยเปิดภาคเรียนในวันที่ ๑ กันยายน ๒๕๕๖ – ๑ สิงหาคม ๒๕๕๗ เข้าศึกษา ณ วิทยาลัยภาษาจีน เขตจีเหมย์ เมืองเจี๋ยเหมิน มณฑลฝูเจี้ยน สาธารณรัฐประชาชนจีน

๒. มหาวิทยาลัยหัวเฉียว สาธารณรัฐประชาชนจีน จะให้การสนับสนุนดังต่อไปนี้

๒.๑ สนับสนุนค่าเทอมตลอดระยะเวลาการศึกษา ๑ ปี มูลค่าทุนละ ๑๕,๐๐๐ หยวน/ทุน

๒.๒ สนับสนุนค่าที่พักตลอดระยะเวลาที่ศึกษาเป็นเวลา ๑ ปี มูลค่า ๕,๖๐๐ หยวน/คน (พัก ๒ คน)

๓. ค่าใช้จ่ายที่ผู้ได้รับทุนการศึกษาหรือหน่วยงานต้นสังกัดจะต้องรับผิดชอบเอง

๓.๑ ค่าดำร่าที่มหาวิทยาลัยฯ ไม่ได้เป็นผู้จัดพิมพ์เอง ราคาประมาณ

๔๐๐-๖๐๐ หยวน/คน ตลอดระยะเวลาในการศึกษา ๑ ปี

๓.๒ ค่าลงทะเบียนตลอดชีพ ประมาณ ๕๐๐ หยวน/คน

๓.๓ ค่าอาหาร ขึ้นต่ำประมาณ ๑,๐๐๐ หยวน/เดือน/คน

๓.๔ การตรวจร่างกายและการประกันสุขภาพ ขอให้ดำเนินการจากประเทศไทย สำหรับการตรวจร่างกายขอให้ดำเนินการ ณ โรงพยาบาลจุฬาลงกรณ์ ซึ่งทางสาธารณรัฐประชาชนจีน จะให้การรับรองเพียงแห่งเดียว โดยมีค่าใช้จ่ายประมาณ ๑,๒๐๐ บาท/คน อนึ่ง การประกันสุขภาพและการยื่นทำหลักฐานที่สาธารณรัฐประชาชนจีน ทางมหาวิทยาลัยฯ จะเป็นผู้จัดหาและอำนวยความสะดวกให้ โดยมี ค่าใช้จ่ายประมาณ ๘๐๐-๑,๐๐๐ หยวน/ปี/คน

๓.๕ การศึกษาคูงานระหว่างภาคการศึกษา ซึ่งจะมีค่าใช้จ่ายประมาณ ๓,๒๐๐ หยวน/คน มหาวิทยาลัยฯ ขอให้ผู้ได้รับทุน หรือหน่วยงานต้นสังกัดพิจารณาตามความเหมาะสมว่าจะจัดให้มีหรือไม่

๓.๖ ค่าใช้จ่ายอื่นๆ อาทิ เงินติดตัว, ค่าบัตรโดยสารเครื่องบินกรุงเทพฯ-เซี่ยงไฮ้ (ขาไป) และ เซี่ยงไฮ้-กรุงเทพฯ (ขากลับ), ค่าหนังสือเดินทาง และค่าขอ VISA

๔. คุณสมบัติของผู้ที่ประสงค์จะขอทุนการศึกษา

๔.๑ ชาย หรือ หญิง อายุไม่ต่ำกว่า ๒๒ ปี และไม่เกิน ๓๕ ปี

๔.๒ จบการศึกษาชั้นต่ำอนุปริญญา หรือ เทียบเท่า

๔.๓ มีพื้นฐานภาษาจีนเบื้องต้น

๔.๔ รับราชการ

๔.๕ สามารถเดินทางไปศึกษาได้ที่มหาวิทยาลัยหัวเฉียว วิทยาลัยภาษา เขตจีเหมย์ เมืองเซี่ยงไฮ้ มณฑลฝูเจี้ยน สาธารณรัฐประชาชนจีน ระหว่างเดือนกันยายน ๒๕๕๖ ถึงเดือน สิงหาคม ๒๕๕๗ ได้.

๕. หลักฐานที่ใช้ในการยื่นสมัคร

๕.๑ ประวัติส่วนตัว

๕.๒ วุฒิการศึกษาล่าสุด

๕.๓ หนังสือรับรองการทำงาน

๕.๔ สำเนาบัตรประชาชนและทะเบียนบ้าน ๑ ชุด และรูปถ่าย ๒ นิ้ว ๕ ใบ

๕.๕ กรอกแบบฟอร์มการขอรับทุนของสมาคมฯ และแบบฟอร์มการขอรับทุนของมหาวิทยาลัยอย่างละ ๑ ชุด

๕.๖ สำเนาหนังสือเดินทาง (หนังสือเดินทางบุคคลธรรมดา) ๑ ใบ

แบบฟอร์มการขอทุนการศึกษาภาษาจีนของสมาคมวัฒนธรรมและเศรษฐกิจไทย-จีน ปี พ.ศ.๒๕๕๖

ชื่อ-สกุล			รูปถ่าย ๒ นิ้ว
ไทย	อังกฤษ	จีน	
วันเดือนปีเกิด	เพศ ชาย ☐ หญิง ☐	อายุ	
สัญชาติ เชื้อชาติ	สถานภาพ โสด ☐ สมรส ☐ อื่น ๆ ☐ _____		
วุฒิการศึกษา	มัธยมปลาย ☐ ปริญญาตรี ☐ ปริญญาโท ☐ อื่น ๆ ☐ _____		
หมายเลขพาสปอร์ต	โทรศัพท์บ้าน	โทรศัพท์มือถือ	
ที่อยู่ที่สามารถติดต่อได้	(ไทย)		
	(อังกฤษ)		
หน่วยงานต้นสังกัด	(ไทย)		
	(อังกฤษ)		
ตำแหน่งหน้าที่ปัจจุบัน	(ไทย)		
	(อังกฤษ)		
โทรศัพท์	โทรสาร	E-mail:	
ที่อยู่หน่วยงานต้นสังกัด			
ความรู้ทางภาษาจีน	ไม่มีพื้นฐาน ☐ ระดับต้น ☐ ระดับกลาง ☐ ระดับสูง ☐		
กรณีฉุกเฉินผู้ติดต่อได้	เบอร์โทรติดต่อ	ความสัมพันธ์	
ชื่อ-สกุล	ที่อยู่		
ท่านจะส่งผลการเรียนในแต่ละภาคเรียนให้กับสมาคมด้วยวิธีใด? Fax ☐ E-mail ☐			
ท่านประสงค์ที่จะดูงานในระหว่างภาคการศึกษาที่ทางมหาวิทยาลัยจัดให้หรือไม่? ต้องการ ☐ ไม่ต้องการ ☐			

(กรุณากรอกข้อความข้างต้นให้ครบถ้วน)

หมายเหตุ _____

编号

华侨大学华文学院来华留学人员报名表

Registration Form for Overseas Students

*姓名 Name in Full	中文 In Chinese		贴两寸照片 Photo
	英文 In English		
*出生日期 Date of Birth	*性别 男 ☐ 女 ☐ Sex Male Female		
*国籍/地区 Nationality/Area	祖籍 Place of Birth of Origin		
*护照号码/身份证 Passport Number/ID	个人联系电话号码 Personal Telephone Number		
*最后学历 Highest Level Completed 小学 ☐ 初中 ☐ 高中 ☐ 大学 ☐ 硕士 ☐ Elementary School Junior High School Senior High School Undergraduate Postgraduate			
*家长姓名 Parent's Names		职业 Occupations	*联系电话 Telephone Numbers
*家庭住址 Family Address			
国内监护人姓名 Guardian in China Names		职业 Occupations	联系电话 Telephone Numbers
工作单位 Current Employer			
中文程度 Chinese Language Level 零起点 ☐ 初级 ☐ 中级 ☐ 高级 ☐ Beginner Elementary Intermediate Advanced			
报读班级 Type of Class go Attend 一上 () 班 一下 () 班 二上 () 班 二下 () 班 三年级 () 班 四年级 () 班 先修 () 年级 () 科班			
*申请学习时间 Proposed Duration of Study		从 年 月至 年 月 From To	
*签证种类 Type of Visa 留学签证 ☐ 旅游签证 ☐ 工作签证 ☐ 居留证 ☐ 其它 ☐ Student Traveler's Work Resident's Permit Other			
*报名人签字 Signature		报名日期 Today's Date	
备注 Remark			

*** ขอความกรุณากรอกรายละเอียดทุกช่องและชัดเจน ***